

**Burns &
Barkles®**



026555



CHARCOAL GRILL

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV KOLGRILL

BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

DE KOHLEGRILL

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

NO KULLGRILL

BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

FI HIILIGRILLI

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

PL GRILL WĘGLOWY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

FR BARBECUE AU CHARBON

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

DA KULGRILL

BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

NL HOUTSKOOLGRILL

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettside.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

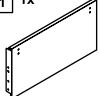
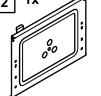
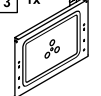
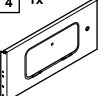






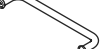










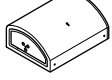
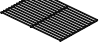

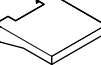

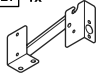
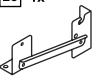


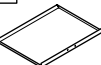

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.















Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

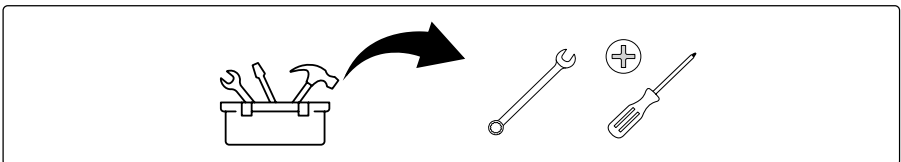
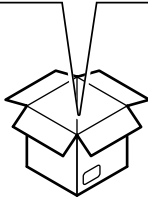
WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-05-28


**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

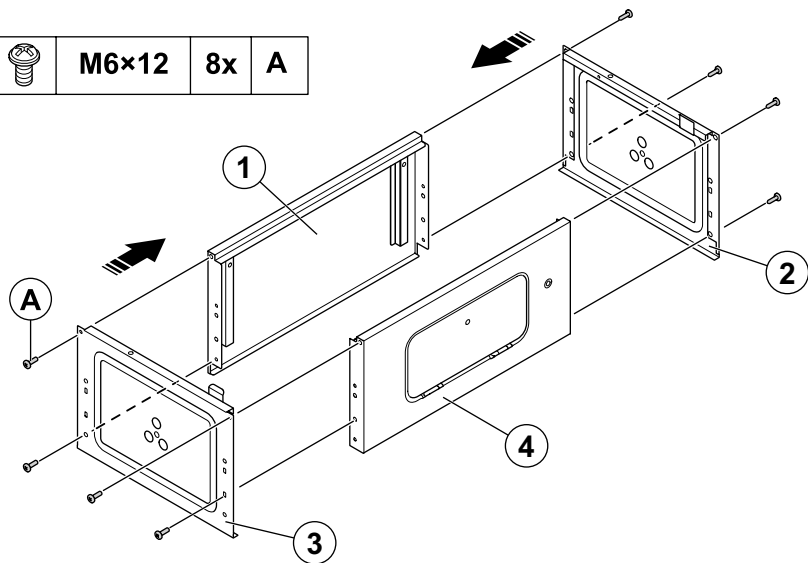
1 1x 	2 1x 	3 1x 	4 1x 	5 1x 	6 1x 	7 2x 
8 1x 	9 1x 	10 1x 	11 1x 	12 1x 	13 2x 	14 2x 
15 2x 	16 2x 	17 4x 	18 1x 	19 1x 	20 1x 	21 1x 
22 1x 	23 2x 	24 1x 	25 1x 	26 1x 	27 1x 	28 1x 
29 1x 	30 1x 	31 1x 	32 1x 			

A 22x  M6×12	B 12x  M6×20	C 2x  M6×30	D 8x  M6×40	E 2x  M6×70	F 4x  M6×20	G 2x  M10
H 11x  M6	I 7x  Ø6	J 7x  Ø6×16	K 2x 	L 2x 	M 2x 	N 2x  Ø7×40

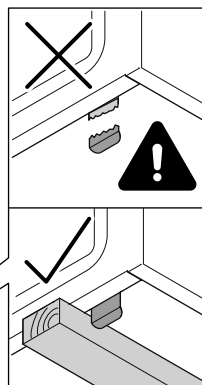
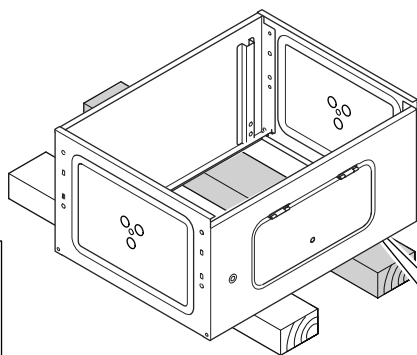
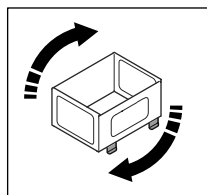


1

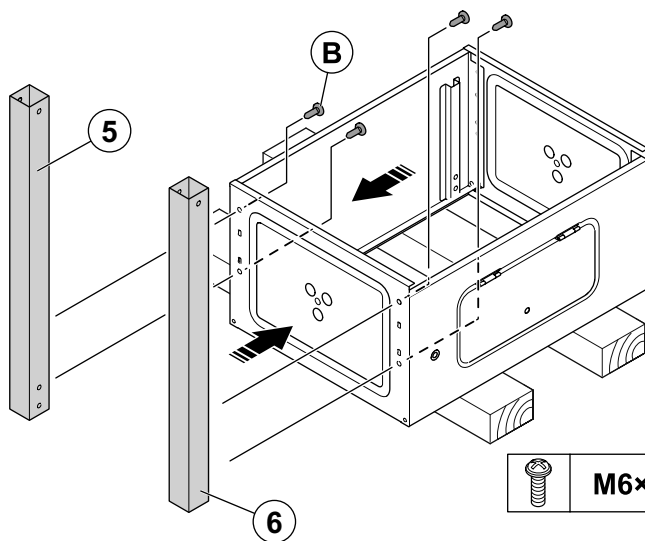
	M6×12	8x	A
---	--------------	-----------	----------




2

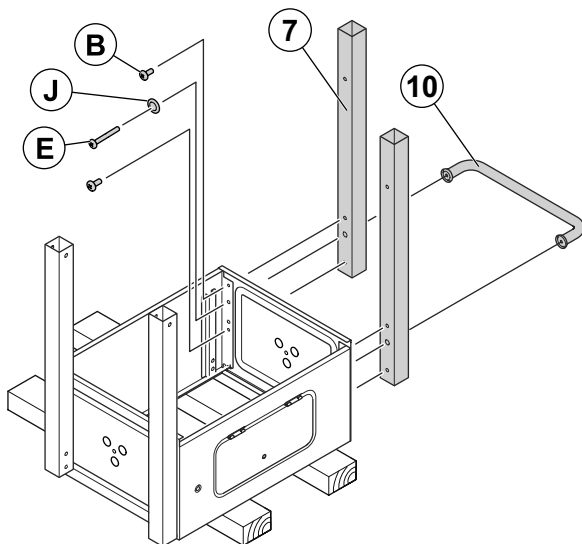





3

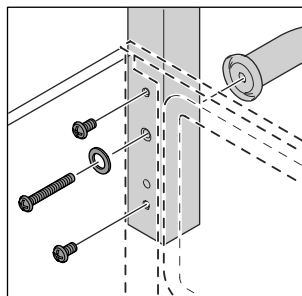


	M6×20	4x	B
---	--------------	-----------	----------


4

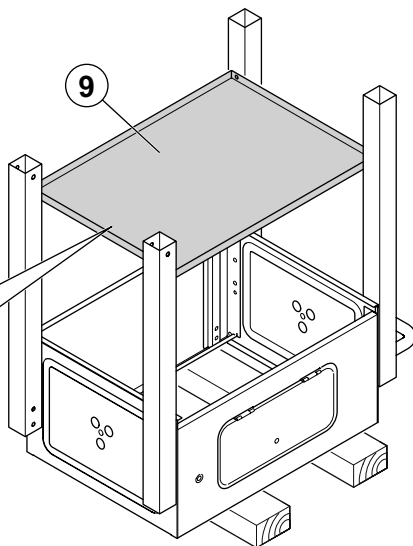
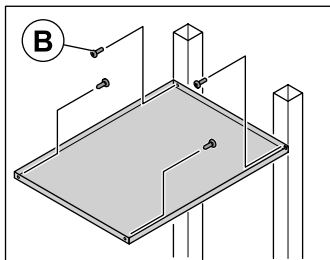


	M6×20	4x	B
	M6×70	2x	E
	Ø6×16	2x	J

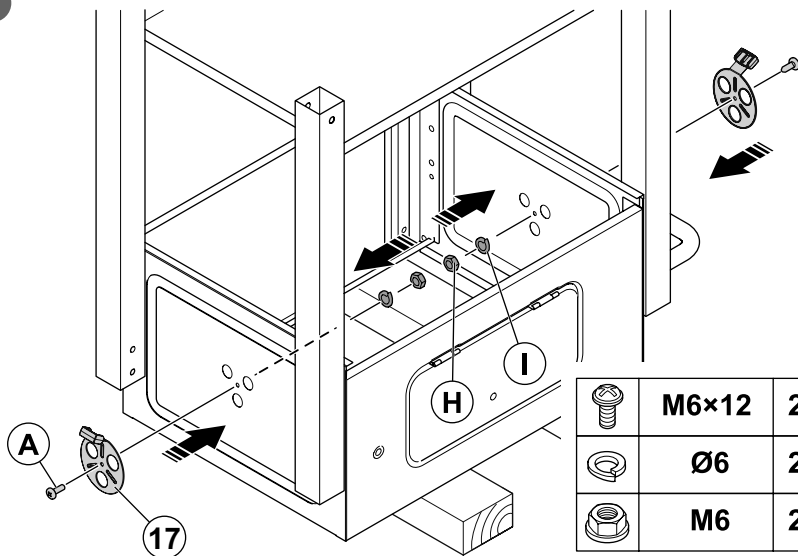





5

	M6×20	4x	B
---	--------------	-----------	----------

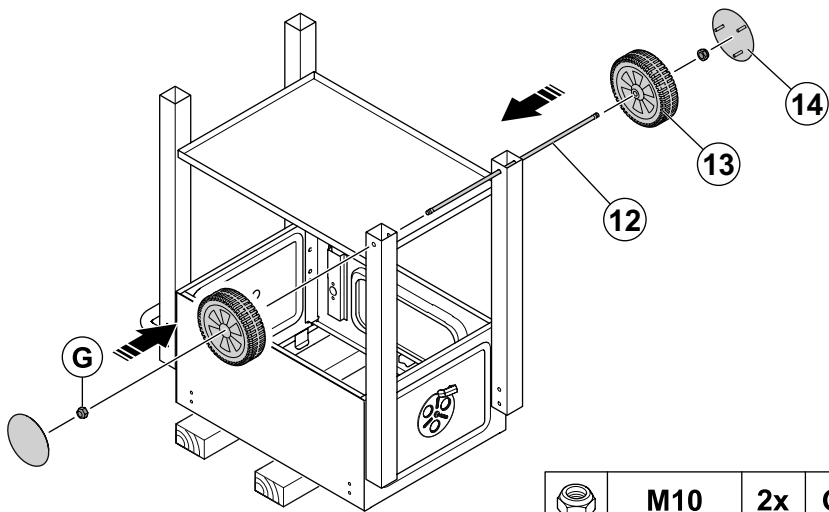



6



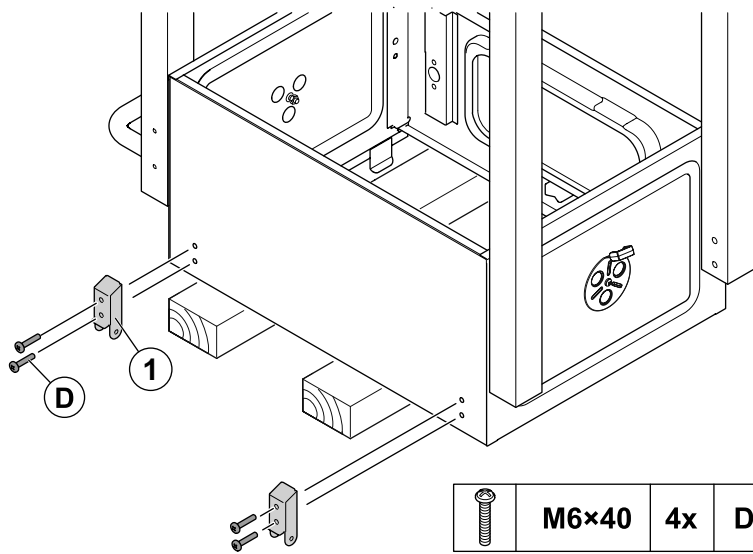
	M6×12	2x	A
	Ø6	2x	I
	M6	2x	H


7



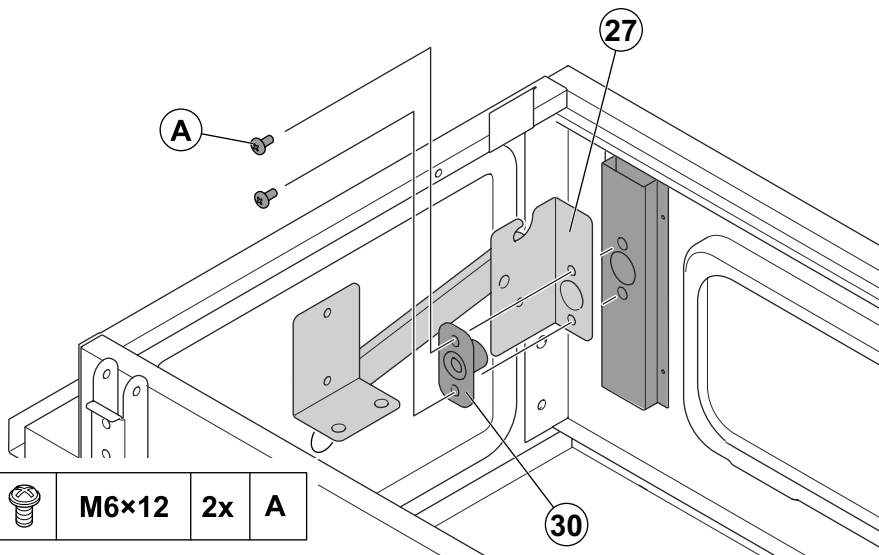
	M10	2x	G
---	------------	-----------	----------

8

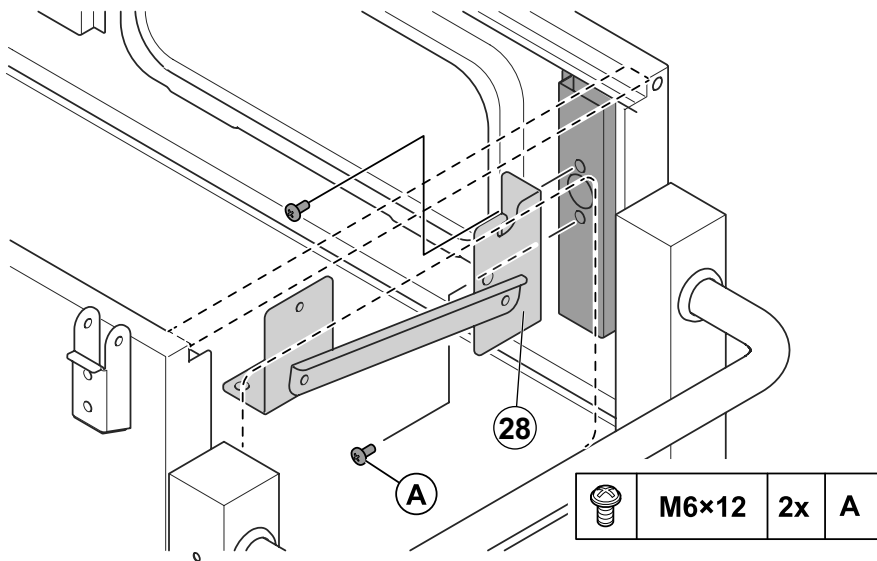


	M6x40	4x	D
---	--------------	-----------	----------

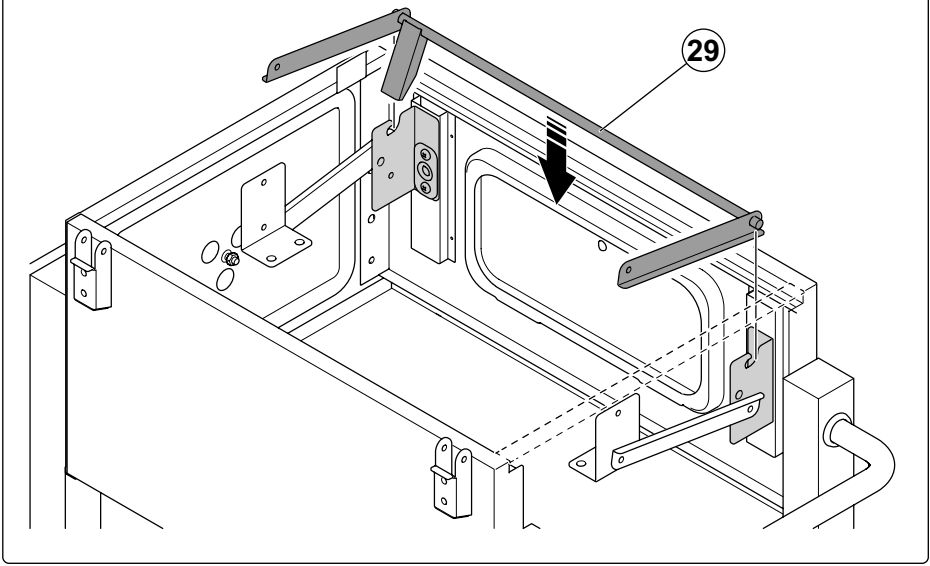
9



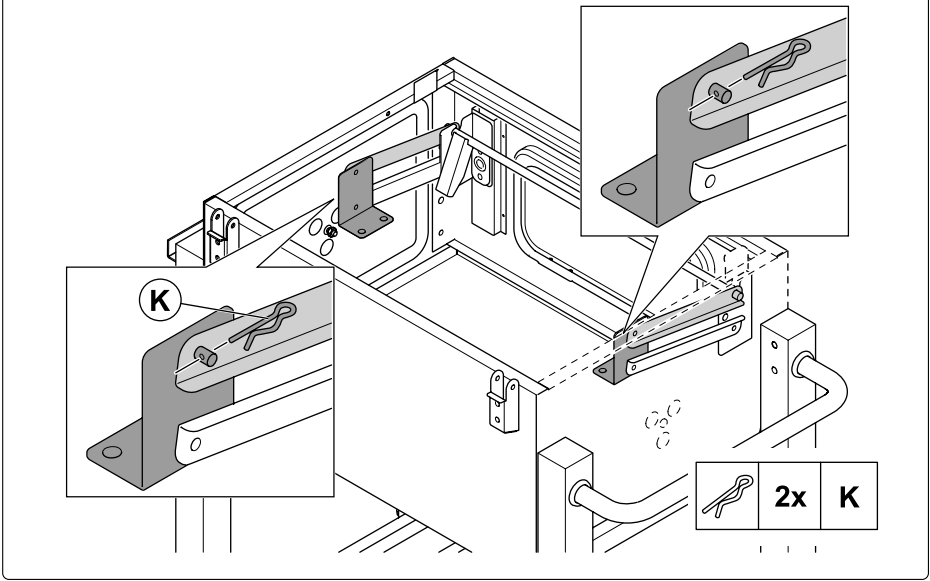
10



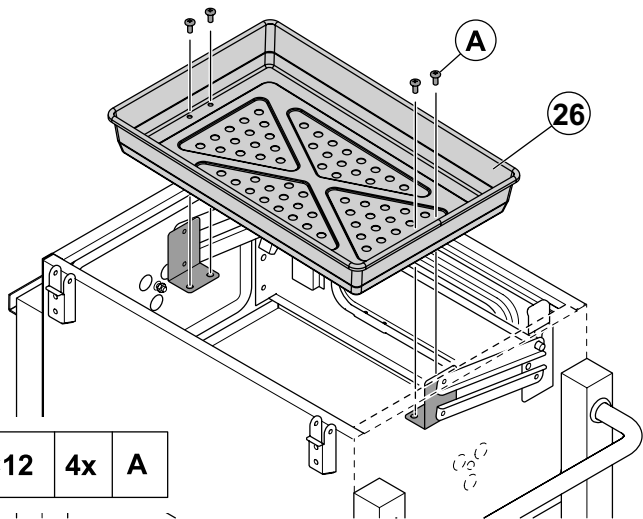
11




12

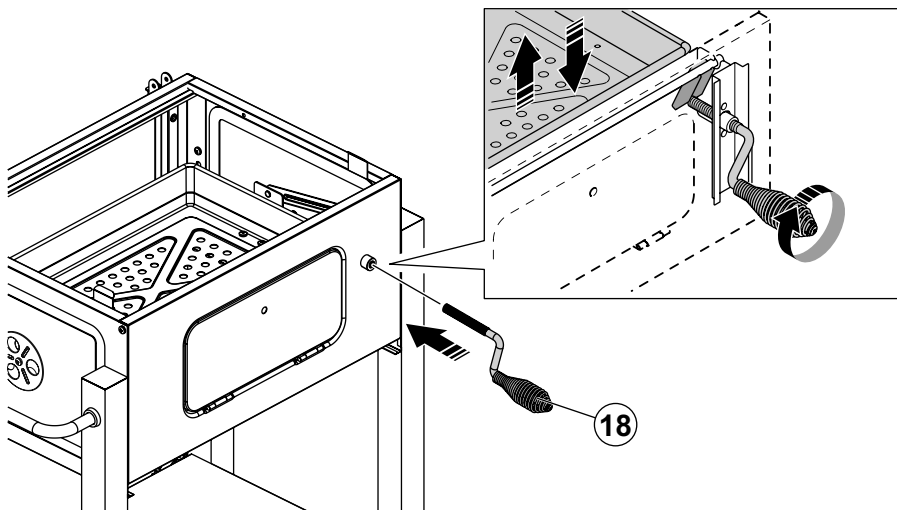


13




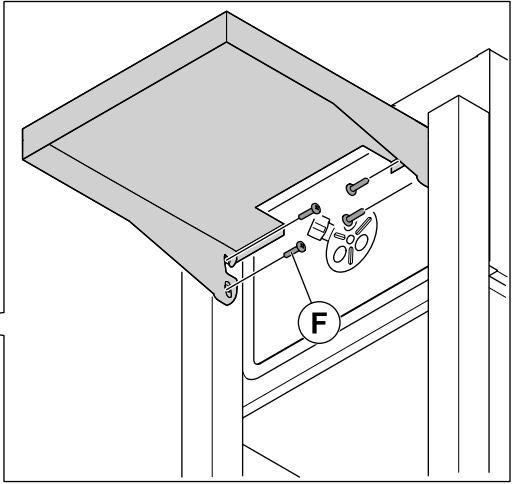
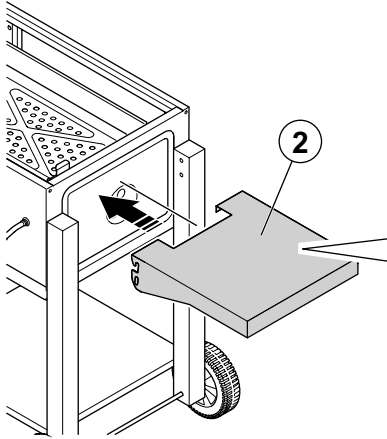
	M6×12	4x	A
---	--------------	-----------	----------

14

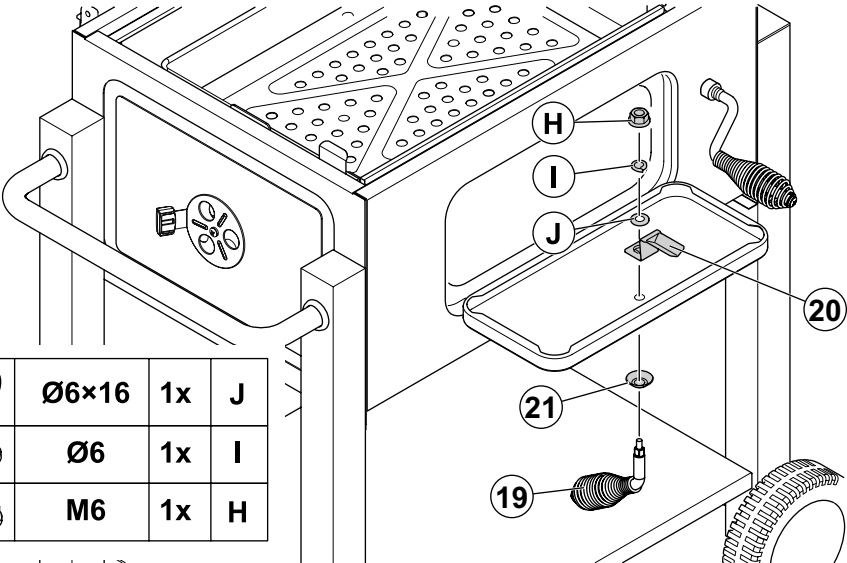





15

	M6×20	4x	F
---	--------------	-----------	----------

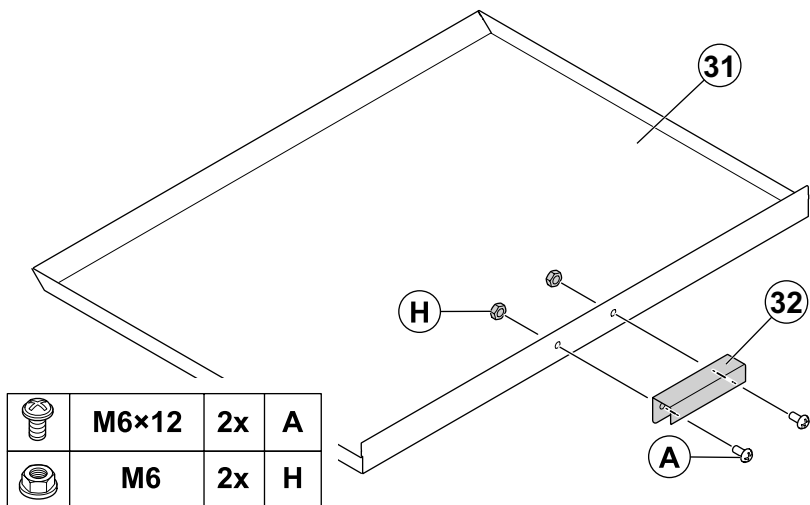


16

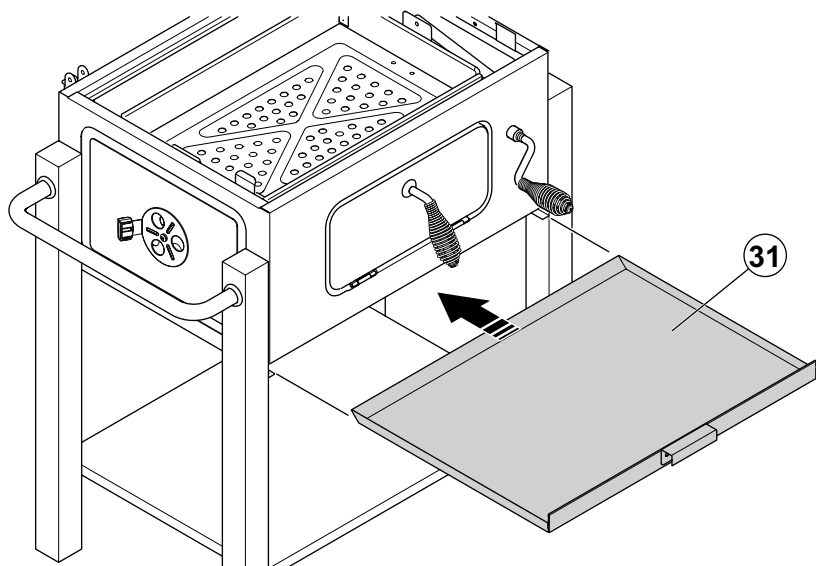


	Ø6×16	1x	J
	Ø6	1x	I
	M6	1x	H

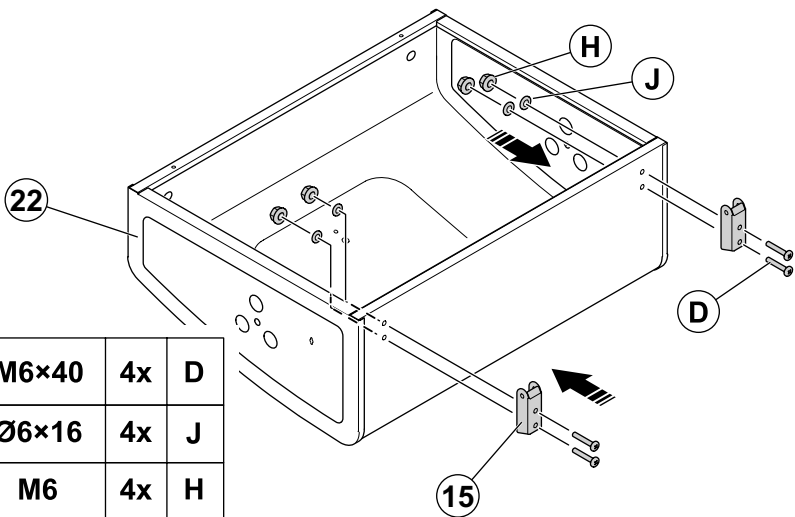
17



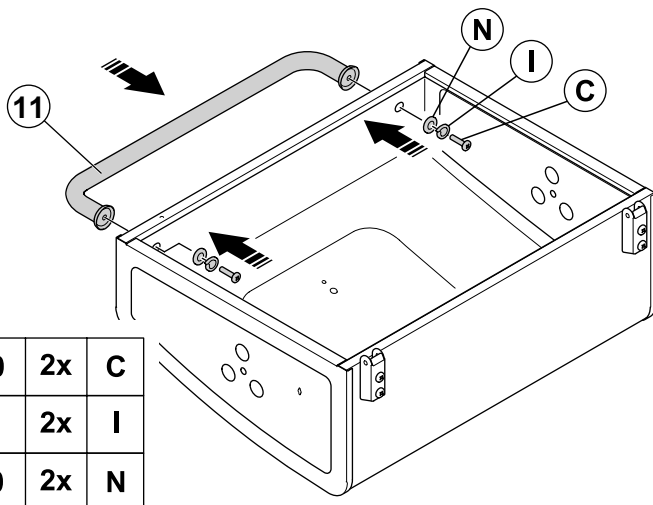
18



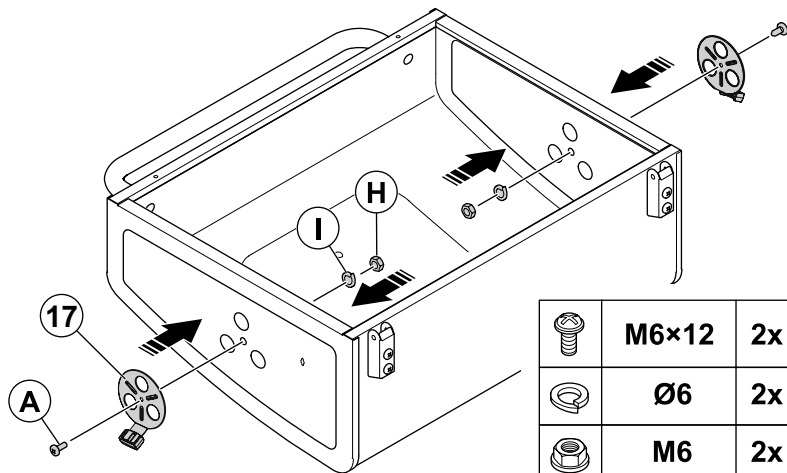
19



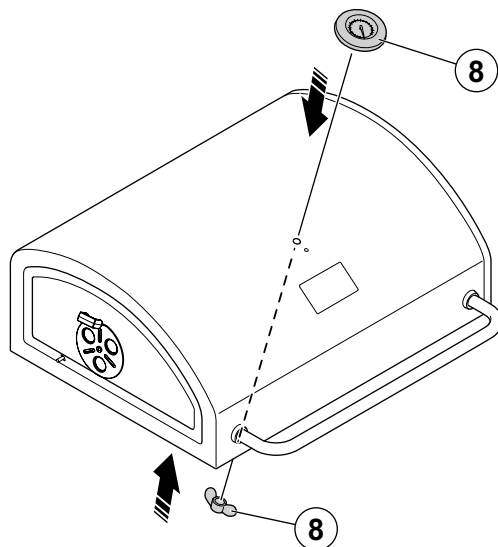
20



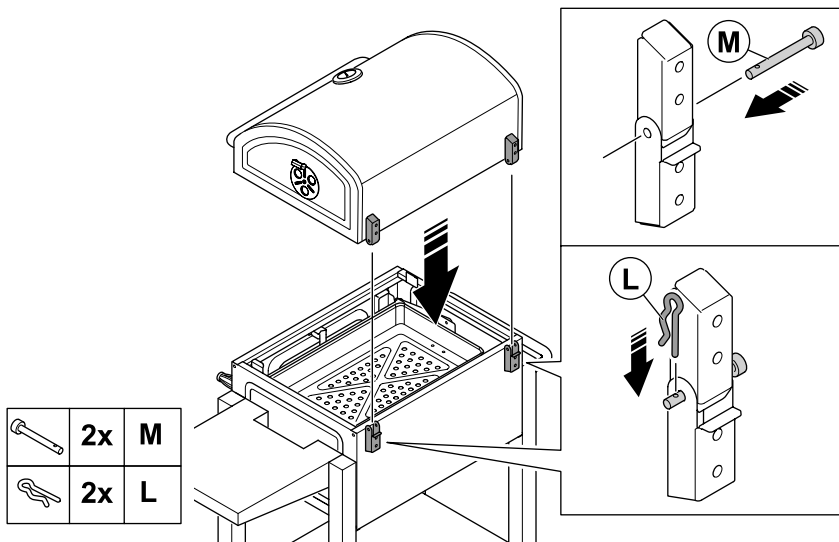
21



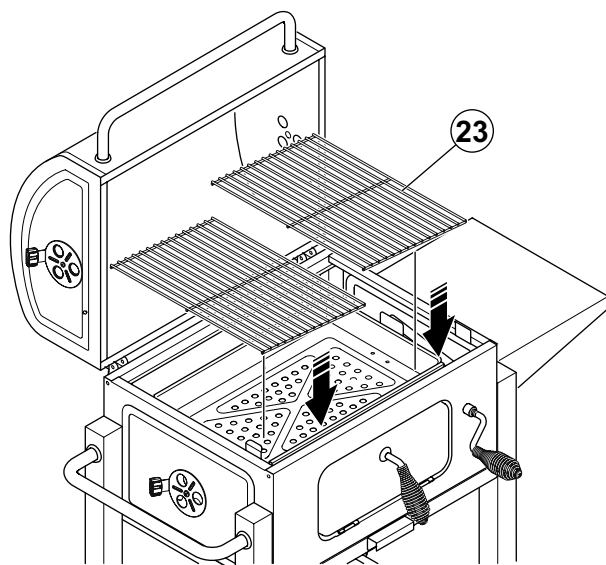
22



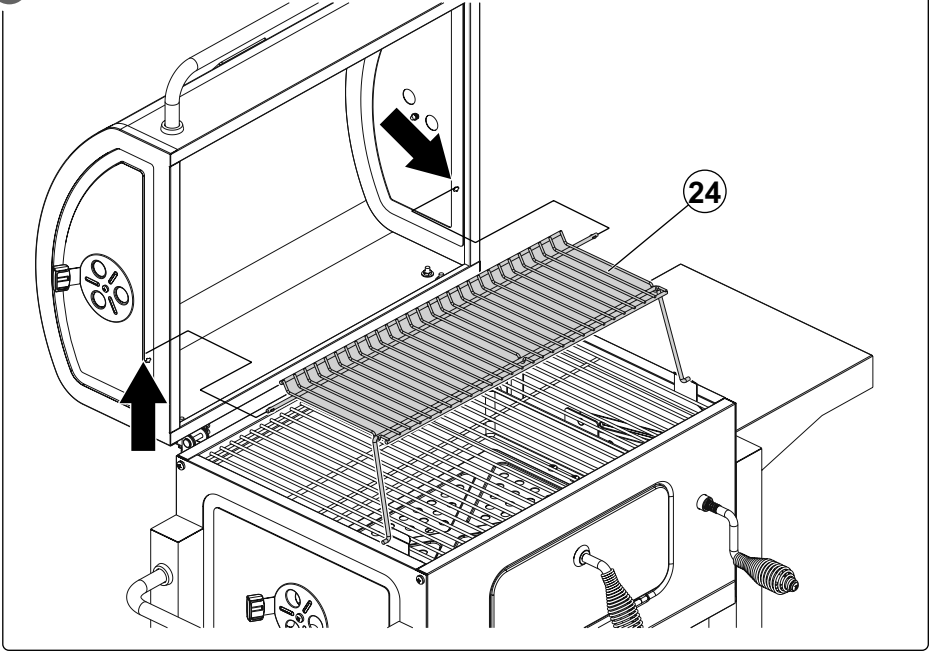
23



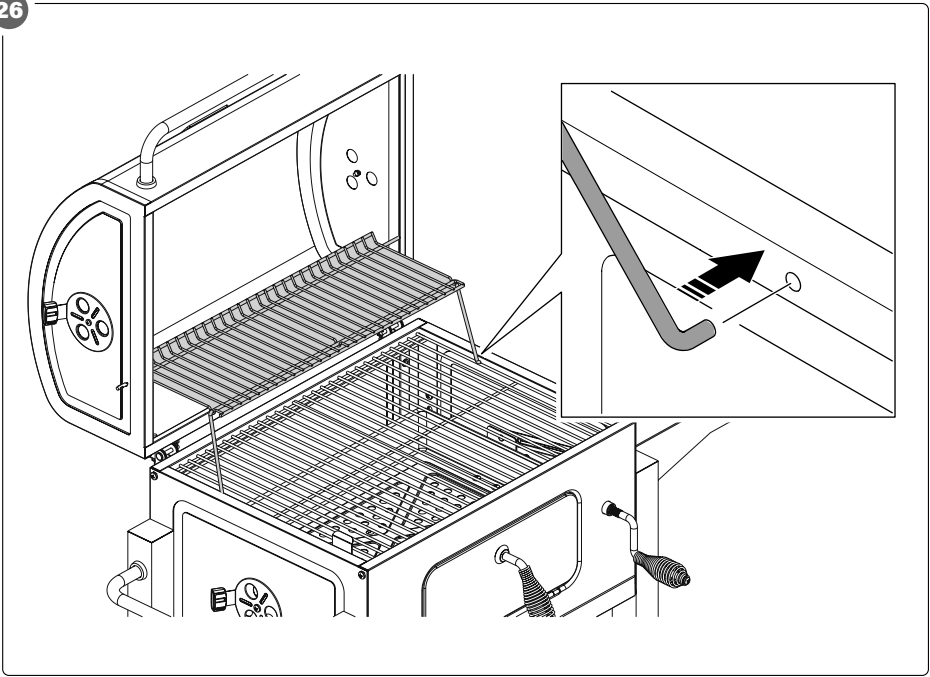
24

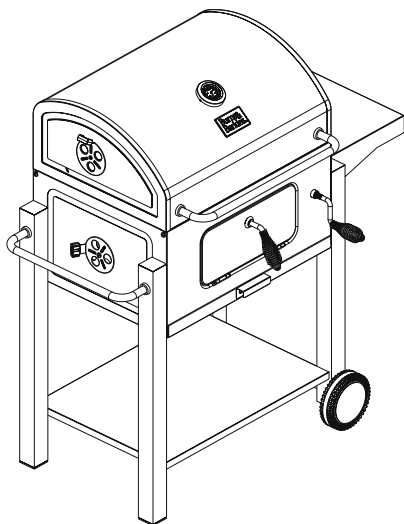


25



26












1 Inledning

1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en kolgrill avsedd för matlagning utomhus.

1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noga före användning. Spara bruksanvisningen för framtida behov.
	Använd inte produkten i slutna utrymme och/eller utrymmen avsedda för längre vistelse, som hus, tält, husvagn, husbil, båt etc. Risk för dödsfall till följd av kolmonoxidförgiftning.
	
	
	
	
	Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

⚠ VIKTIGT! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för skada på produkten, annan egendom och/eller intilliggande område.

OBS! Markerar information som är viktig i en given situation.

3 Säkerhet

3.1 Säkerhetsanvisningar för användning

⚠ VARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Läs alla säkerhetsanvisningar nedan före användning.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får användas endast för det avsedda ändamålet.
- VARNING! Håll barn och husdjur på säkert avstånd.
- Använd inte produkten som värmare.
- Använd inte produkten inomhus.
- Placera produkten på stabilt underlag, minst 3 meter från antändliga material eller vegetation.
- Använd endast träkol eller briketter i produkten.
- Placera kol endast på kolgallret på produktens botten. Använd endast 1 lager kol. För mycket kol kan skada produkten.
- VARNING! Använd inte alkohol eller bensin för att tända eller tända om grillen. Använd endast tändmedel som uppfyller kraven enligt EN 1860-3.
- Vid användning av elektrisk tändare, håll sladden borta från produktens heta ytor.
- Spruta aldrig antändlig vätska på heta kol.
- Håll tryckbehållare och antändliga vätskor borta från produkten.
- VARNING! Produkten blir mycket het. Flytta inte produkten under användning.
- Använd grillvantar för att undvika brännskada.
- Stäng locket och luftventilerna för att reglera och/eller släcka lågorna. Använd inte vatten.
- Håll inte ut heta kol eller het aska. Risk för brand och/eller brännskada.
- Kontrollera att all glöd har slocknat helt innan kolen avfallshanteras.
- Låt produkten svalna helt före förvaring.
- Rengör produkten regelbundet.

4 Montering

4.1 Förberedelser före montering

- Kontrollera att alla delar finns med.

4.2 Montering av produkten

- (Bild 1-27)

5 Användning

5.1 Användning av produkten

- 1 Placera kol endast på kolgallret på produktens botten.

! **VIKTIGT!** Använd endast 1 lager kol. För mycket kol kan skada produkten.

- 2 Tänd kolen med lämpligt tändmedel.

! **WARNING!** Använd endast tändmedel som uppfyller kraven enligt EN-1860-3. Använd inte alkohol eller bensin som tändvätska.

- 3 Vänta minst 30 minuter, tills kolen glöder rött. Vänta tills bränslet är täckt av aska före matlagning.

! **WARNING!** Använd grillvantar för att undvika brännskada.

6 Underhåll

6.1 Underhåll av produkten

- Rengör produkten regelbundet.

7 Avfallshantering

7.1 Avfallshantering av produkten

- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler. Produkten får inte brännas.

8 Tekniska data








Data	Värde
Grillyta	56 x 41 cm
Avstånd till kolbädd	7-22 cm
Grillytans höjd	84 cm
Varmhållningsyta	63,5 x 20 cm
Sidohylla	35 x 32 cm
Mått med öppet lock	(L x B x H) 107 x 68 x 140 cm
Mått hopfälld	(L x B x H) 107 x 68 x 108 cm
Vikt	23,5 kg

1 Introduksjon

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en utendørs kullgrill som er beregnet for å tilberede mat.

1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og pass på at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på disse instruksjonene i tilfelle du får bruk for dem senere.
	Ikke bruk grillen i lukkede rom og/eller områder beregnet for lengre opphold, som hus, telt, campingvogn, husbil, båt osv. Fare for dødsfall som følge av kullosforgiftning.
	
	
	
	
	

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skader på produktet, andre materialer eller området i nærheten.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

3 Sikkerhet

3.1 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

- Les advarslene nedenfor før du tar produktet i bruk.
- Ikke la barn eller personer som ikke er kjent med el-verktøyet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Produktet må ikke endres.
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for.
- ADVARSEL! Hold barn og dyr på avstand.
- Ikke bruk produktet som en varmeovn.
- Skal ikke brukes innendørs!
- Sett produktet på et stabilt underlag, minst 3 m unna brannfarlige materialer eller vegetasjon.
- Bruk kun kull eller briketter i produktet.
- Kullet skal kun legges i kullfatet i bunnen av produktet. Bruk kun ett lag med kull. For mye kull kan skade produktet.
- ADVARSEL! Ikke bruk sprit eller bensin til å tenne opp eller tenne på nytt! Bruk kun tennere som samsvarer med EN 1860-3!
- Hvis du bruker en elektrisk tenner, må kablen holdes unna produktets varme overflater.
- Ikke spray brannfarlig væske på tent kull.
- Hold brannfarlige væsker og trykkbeholdere på avstand fra produktet.
- ADVARSEL! Dette produktet blir svært varmt, ikke flytt det mens det er i bruk.

- Bruk beskyttende grillvotter for å unngå brannskader.
- Lukk lokket og luftventilene for å kontrollere og slukke flammene. Ikke bruk vann.
- Ikke kast varmt kull eller aske. Fare for brann og brannskader.
- Pass på at kullet er fullstendig slukket før du kaster det.
- La produktet kjøle seg ned før oppbevaring.
- Rengjør produktet regelmessig.

4 Montering

4.1 Før produktet monteres

- Sjekk at det ikke mangler noen deler.

4.2 Montere produktet

- (Bilde 1-27)

5 Bruk

5.1 Bruke produktet

- 1 Kullet skal kun legges i kullfatet i bunnen av produktet.

⚠ Advarsel! Bruk kun ett lag med kull. For mye kull kan skade produktet.

- 2 Tenn kullet med en egnet tenner.

⚠ Advarsel! Bruk kun tennere som samsvarer med EN 1860-3. Ikke bruk alkohol eller bensin til å tenne.

- 3 Vent minst 30 minutter til kullet gløder rødt. Ikke begynn å tilberede mat før brennstoffet har et lag av aske.

⚠ Advarsel! Bruk beskyttende grillvotter for å unngå brannskader.

6 Vedlikehold

6.1 Utføre vedlikehold på produktet

- Rengjør produktet regelmessig.

7 Kassering

7.1 Kassere produktet

- Pass på at du følger lokal lovgivning når du kasserer produktet. Produktet skal ikke brennes.

8 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Grillflate	56 x 41 cm
Avstand til kullfat	7-22 cm
Grillehøyde	84 cm
Varmholdingsflate	63,5 x 20 cm
Sidebord	35 x 32 cm
Størrelse med åpent lokk	L107 x B68 x H140 cm
Mål lagt sammen	L107 x B68 x H108 cm
Vekt	23,5 kg

1 Introduktion

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en kulgrill designet til udendørs madlavning.

1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug. Gem brugervejledningen til senere brug.
	<p>Brug ikke produktet i lukkede rum og/eller rum beregnet til længerevarende ophold, som f.eks. huse, telte, campingvogne, autocampere, både osv. Risiko for død på grund af kulilteforgiftning.</p>
	
	
	
	
	

2 Sikkerhed og tryghed

2.1 Sikkerhedsinstruktioner

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død og/eller personskade.

⚠ VIGTIGT! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer og/eller det omgivende område.

OBS! Fremhæver information, der er vigtig i en given situation.

3 Sikkerhed og tryghed

3.1 Sikkerhedsinstruktioner til brug

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død og/eller personskade.

- Læs alle sikkerhedsanvisninger nedenfor før brug.
- Lad aldrig børn eller personer, der ikke er fortrolige med produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Der må ikke foretages ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til det formål, det er beregnet til.
- ADVARSEL! Hold børn og kæledyr på sikker afstand.
- Brug ikke produktet som varmelegeme.
- Brug ikke produktet indendørs.
- Placer produktet på et stabilt underlag, mindst 3 meter fra brændbare materialer eller vegetation.
- Brug kun trækul eller briketter i produktet.
- Læg kun kul på kulristen i bunden af produktet. Brug kun 1 lag kul. For meget kul kan skade produktet.
- Advarsel! Brug ikke sprit eller benzin til at tænde eller genantænde grillen. Brug kun lightere, der opfylder kravene i EN 1860-3.
- Når du bruger en elektrisk lighter, skal du holde ledningen væk fra produktets varme overflader.
- Stænk aldrig brandfarlige væsker på varme kul.
- Hold beholdere under tryk og brændbare væsker væk fra produktet.
- Advarsel! Produktet bliver meget varmt. Flyt ikke produktet under brug.
- Brug grillhandsker for at undgå forbrændinger.
- Luk låget og lufthullerne for at kontrollere og/eller slukke flammerne. Brug ikke vand.
- Hæld ikke varme kul eller varm aske ud. Risiko for brand og/eller forbrændinger.
- Kontrollér, at alle gløder er helt slukket, før du smider kullene ud.
- Lad produktet køle af, før du opbevarer det.
- Rengør produktet regelmæssigt.

4 Montering

4.1 Forberedelse før montering

- Tjek, at alle dele forefindes.

4.2 Montering af produktet

- (Billede 1-27)

5 Brug

5.1 Brug af produktet

- 1 Læg kun kul på kulristen i bunden af produktet.

! **VIGTIGT!** Brug kun 1 lag kul. For meget kul kan skade produktet.

- 2 Tænd kullene med et passende tændingsmiddel.

! **ADVARSEL!** Brug kun lightere, der opfylder kravene i EN-1860-3. Brug ikke sprit eller benzin som tændvæske.

- 3 Vent mindst 30 minutter, indtil kullene gløder rødt. Vent med at lave mad, til kullene er dækket af aske.

! **ADVARSEL!** Brug grillhandsker for at undgå forbrændinger.

6 Vedligeholdelse

6.1 Vedligeholdelse af produktet

- Rengør produktet regelmæssigt.

7 Bortskaffelse

7.1 Bortskaffelse af produktet

- Udtjente produkter skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler. Produktet må ikke brændes.

8 Tekniske data








Datoer	Værdi
Grill	56 x 41 cm
Afstand til kullag	7-22 cm
Grillens ydre højde	84 cm
Varmholdningsområde	63,5 x 20 cm
Hylde i siden	35 x 32 cm
Dimensioner med åbent låg	(L x B x H) 107 x 68 x 140 cm
Mål foldet sammen	(L x B x H) 107 x 68 x 108 cm
Vægt	23,5 kg

1 Wprowadzenie

1.1 Opis produktu

Opisywany produkt to zewnętrzny grill węglowy przeznaczony do przygotowywania żywności.

1.2 Symbole

	Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do późniejszych konsultacji.
	
	
	Nie używaj grilla w ciasnych miejscach lub pomieszczeniach mieszkalnych, takich jak domy, namioty, przyczepy kempingowe, kampery czy łodzie. Niebezpieczeństwo śmierci z powodu zatrucia tlenkiem węgla.
	
	
	Zużyty produkt należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ Przewaga! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko uszkodzenia produktu, innych materiałów lub otoczenia.

Uwaga! Informacje, które należy znać w danej sytuacji.

3 Bezpieczeństwo

3.1 Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi

⚠ Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu przeczytaj poniższe ostrzeżenia.
- Nie pozwalaj używać produktu dzieciom ani osobom z nim niezaznajomionym.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produkt musi być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie pozwalaj dzieciom ani zwierzętom zbliżać się do produktu.
- Nie używaj produktu jako grzejnika.
- Nie używaj w pomieszczeniach!
- Umieść produkt na stabilnej powierzchni, w odległości co najmniej 3 m od materiałów łatwopalnych lub roślinności.
- Używaj w produkcie wyłącznie węgla drzewnego lub brykietów.
- Umieszczaj węgiel drzewny wyłącznie na przeznaczony do tego tacy w dolnej części produktu. Używaj tylko 1 warstwy węgla drzewnego. Zbyt duża ilość węgla drzewnego może spowodować uszkodzenie produktu.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie używaj spirytusu ani benzyny do rozpalania lub ponownego rozpalania! Używaj wyłącznie podpałek zgodnych z normą EN 1860-3!
- Jeśli używasz zapalarki elektrycznej, nie zbliżaj kabla do gorących powierzchni produktu.
- Nie rozpylaj łatwopalnego płynu na rozpalony węgiel drzewny.
- Przechowuj łatwopalne płyny i pojemniki ciśnieniowe z dala od produktu.
- **OSTRZEŻENIE!** Produkt robi się bardzo gorący, w związku z czym nie przenoś go w czasie użytkowania.
- Używaj rękawic ochronnych do grillowania, aby uniknąć poparzeń.
- Zamknij pokrywę i zawory regulujące dopływ powietrza, aby kontrolować i zgasić płomień. Nie używaj wody.
- Nie wyrzucaj rozżarzonego węgla drzewnego ani popiołu. Ryzyko pożaru i poparzenia.

- Przed wyrzuceniem węgla drzewnego upewnij się, że jest całkowicie zgaszony.
- Zaczekaj przed przechowaniem produktu, aż ostygnie.
- Regularnie czyść produkt.

4 Montaż

4.1 Czynności wymagane przed złożeniem produktu

- Upewnij się, że opakowanie zawiera wszystkie części.

4.2 Montaż produktu

- (Rysunek 1-27)

5 Obsługa

5.1 Używanie produktu

- 1 Umieszczaj węgiel drzewny wyłącznie na przeznaczony do tego tacy w dolnej części produktu.

⚠ Przewaga! Używaj tylko 1 warstwy węgla drzewnego. Zbyt duża ilość węgla drzewnego może spowodować uszkodzenie produktu.

- 2 Rozpal węgiel za pomocą odpowiedniej podpałki.

⚠ Ostrzeżenie! Używaj wyłącznie podpałek zgodnych z normą EN 1860-3. Nie używaj alkoholu ani benzyny jako podpałki.

- 3 Zaczekaj co najmniej 30 minut, aż węgiel zacznie żarzyć się na czerwono. Nie zaczynaj grillować, zanim węgiel nie pokryje się popiołem.

⚠ Ostrzeżenie! Używaj rękawic ochronnych do grillowania, aby uniknąć poparzeń.

6 Konserwacja

6.1 Konserwacja produktu

- Regularnie czyść produkt.

7 Utylizacja

7.1 Utylizacja produktu

- Utylizując produkt należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie pal produktu.

8 Dane techniczne








Specyfikacja	Wartość
Powierzchnia grillowania	56 x 41 cm
Odległość do tacy z węglem drzewnym	7-22 cm
Wysokość grilla	84 cm
Powierzchnia utrzymująca ciepło	63,5 x 20 cm
Boczny blat	35 x 32 cm
Wymiary z otwartą pokrywą	D107 x S68 x W140 cm
Rozmiar po złożeniu	D107 x S68 x W108 cm
Masa	23,5 kg

1 Introduction

1.1 Product description

The product is an outdoor charcoal grill intended for preparation of food.

1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Do not use the barbecue in a confined and/or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality.
	
	
	
	
	Discarded product must be recycled according to current regulations.

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

3 Safety

3.1 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Do not allow any children or anyone who is unfamiliar with the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.
- **WARNING!** Keep children and pets away.
- Do not use the product as a heater.
- Do not use indoors!
- Put the product on a stable surface, at a minimum distance of 3 m from flammable materials or vegetation.
- Only use charcoal or briquettes in the product.
- Put the charcoal in the charcoal tray at the bottom of the product only. Use 1 layer of charcoal only. Too much charcoal can cause damage to the product.
- **WARNING!** Do not use spirit or petrol for lighting or re-lightning! Use only firelighters complying to EN 1860-3!
- If you use an electric lighter, keep the cable away from the hot surfaces of the product.
- Do not spray flammable liquid on lit charcoal.
- Keep flammable liquids and pressure containers away from the product.
- **WARNING!** This product will become very hot, do not move it during operation.
- Use protective grill gloves to prevent burn injury.
- Close the lid and the air valves to control and extinguish the flames. Do not use water.
- Do not discard hot charcoal or ashes. Risk of fire and burn injury.
- Make sure that the charcoal is fully extinguished before disposal.
- Let the product become cool before storage.
- Clean the product regularly.

4 Assembly

4.1 To do before you assemble the product

- Make sure that all the parts are included.

4.2 To assemble the product

- (Figure 1-27)

5 Operation

5.1 To use the product

- 1 Put the charcoal only in the charcoal tray at the bottom of the product.

! Caution! Use only 1 layer of charcoal. Too much charcoal can cause damage to the product.

- 2 Light the charcoal with an applicable firelighter.

! Warning! Only use firelighters that comply with EN 1860-3. Do not use alcohol or petrol as a firelighter.

- 3 Wait a minimum of 30 minutes until the charcoal has a red glow. Do not cook before the fuel has a coating of ash.

! Warning! Use protective grill gloves to prevent burn injury.

6 Maintenance

6.1 To do maintenance on the product

- Clean the product regularly.

7 Disposal

7.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

8 Technical data








Specification	Value
Grilling surface	56 x 41 cm
Distance to charcoal bed	7–22 cm
Grilling height	84 cm
Keep-warm surface	63.5 x 20 cm
Side table	35 x 32 cm
Size with open lid	L107 x W68 x H140 cm
Folded size	L107 x W68 x H108 cm
Weight	23.5 kg

1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein Holzkohlegrill für den Außenbereich, der für die Zubereitung von Lebensmitteln bestimmt ist.

1.2 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Speichern Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung.
	
	Die Bedienungsanleitung lesen. Das Produkt nicht in geschlossenen Räumen bzw. Räumen, die für einen längeren Aufenthalt vorgesehen sind, verwenden, z. B. Häuser, Zelte, Wohnwagen, Wohnmobile, Boote usw. Es besteht Lebensgefahr durch eine Kohlenmonoxidvergiftung.
	
	
	
	Ausgediente Produkte müssen gemäß geltenden Vorschriften entsorgt werden.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsdefinitionen

⚠ Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

⚠ Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

3 Sicherheit

3.1 Sicherheitshinweise für den Betrieb

⚠ Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit dem Produkt nicht vertraut sind, nicht, es zu benutzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verändern Sie das Produkt nicht.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- ACHTUNG! Halten Sie Kinder und Haustiere fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht als Heizung.
- Nicht in Innenräumen verwenden!
- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile Oberfläche in einem Mindestabstand von 3 m zu brennbaren Materialien oder Vegetation.
- Verwenden Sie im Produkt nur Holzkohle oder Briketts.
- Geben Sie Holzkohle in das Holzkohlefach am Boden des Produkts. Verwenden Sie nur 1 Schicht Holzkohle. Zu viel Holzkohle kann das Produkt beschädigen.
- ACHTUNG! Kein Spiritus oder Benzin zum Anzünden oder Wiederanzünden verwenden! Verwenden Sie nur Anzünder, die EN 1860-3 entsprechen!
- Wenn Sie einen elektrischen Anzünder verwenden, halten Sie das Kabel von den heißen Oberflächen des Produkts fern.
- Sprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten auf die angezündete Kohle.
- Halten Sie brennbare Flüssigkeiten und Druckbehälter vom Produkt fern.
- ACHTUNG! Das Produkt wird sehr heiß, bewegen Sie es während der Verwendung.
- Verwenden Sie Grillschutzhandschuhe, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Schließen Sie den Deckel und die Luftventile, um die Flammen zu kontrollieren und zu löschen. Verwenden Sie kein Wasser.

- Entsorgen Sie keine heiße Kohle oder Asche. Brand- und Verbrennungsgefahr.
- Vergewissern Sie sich vor der Entsorgung, dass die Kohle vollständig gelöscht ist.
- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung immer abkühlen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig.

4 Montage

4.1 Vor Montage des Produkts

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile vorhanden sind.

4.2 Montage des Produkts

- (Abbildung 1-27)

5 Betrieb

5.1 Verwendung des Produkts

- 1 Geben Sie Holzkohle nur in das Holzkohlefach am Boden des Produkts.

⚠ Achtung! Verwenden Sie nur 1 Schicht Holzkohle. Zu viel Holzkohle kann das Produkt beschädigen.

- 2 Zünden Sie die Kohle mit einem geeigneten Anzünder an.

⚠ Achtung! Verwenden Sie nur Anzünder, die der Norm EN 1860-3 entsprechen. Verwenden Sie keinen Alkohol oder Benzin als Anzünder.

- 3 Warten Sie mindestens 30 Minuten, bis die Kohle rot glüht. Bereiten Sie erst Lebensmittel zu, wenn die Kohle eine Ascheschicht hat.

⚠ Achtung! Verwenden Sie Grillschutzhandschuhe, um Verbrennungen zu vermeiden.

6 Pflege

6.1 Wartung des Produkts

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig.

7 Entsorgung

7.1 Entsorgung des Produkts

- Achten Sie beim Entsorgen des Produkts auf die Einhaltung der örtlichen Vorschriften. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

8 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Grillfläche	56 x 41 cm
Abstand zum Kohlebett	7–22 cm
Grillhöhe	84 cm
Warmhaltefläche	63,5 x 20 cm
Seitenablage	35 x 32 cm
Größe mit geöffnetem Deckel	L107 x B68 x H140 cm
Gefaltete Größe	L107 x B68 x H108 cm
Gewicht	23,5 kg

1 Johdanto

1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on ruoan valmistukseen tarkoitettu ulkokäyttöön tarkoitettu hiiligrilli.

1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ohjeet ennen tuotteen käyttöä. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Älä käytä grilliä ahtaissa ja/tai asuintiloissa, esim. taloissa, telttoissa, asuntovauunuissa, asuntautoissa, veneissä. Häikämyrkytyksen aiheuttama hengenvaara.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuuden määritelmät

⚠ Varoitus! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

⚠ Varo! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tuotteen, muiden materiaalien tai viereisten alueiden vahingoittumisen vaaran.

Huom! Tarpeellista tietoa tiettyssä tilanteessa.

3 Turvallisuus

3.1 Käytön turvallisuusohjeet

⚠ Varoitus! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Lue seuraavat varoitusohjeet ennen tuotteen käyttöä.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne tuotetta, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä tee muutoksia tuotteeseen.
- Tuotetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen.
- **VAROITUS!** Pidä lapset ja lemmikit poissa grillin läheisyydestä.
- Älä käytä tuotetta lämmittimenä.
- Älä käytä sisätiloissa!
- Aseta tuote vakaalle alustalle vähintään 3 metrin etäisyydelle syttyvistä materiaaleista tai kasvillisuudesta.
- Käytä tuotteessa vain puuhiiltä tai brikettejä.
- Laita hielet vain tuotteen pohjalla olevalle hiiliritilälle. Laita vain 1 kerros puuhiiltä. Liian suuri määrä puuhiiltä voi vahingoittaa tuotetta.
- **VAROITUS!** Älä käytä sytyttämiseen tai uudelleensytyttämiseen spritiä tai bensiiniä! Käytä vain standardin EN 1860-3 mukaisia sytykkeitä!
- Jos käytät sähköistä sytytintä, pidä kaapeli kaukana tuotteen kuumista pinnoista.
- Älä suihkuta syttyvää nestettä sytytetyille hiilille.
- Pidä syttyvät nesteet ja painesäiliöt kaukana tuotteesta.
- **VAROITUS!** Tuote kuumenee erittäin kuumaksi, älä liikuta sitä käytön aikana.
- Käytä suojaavia grillikäsineitä palovammojen välttämiseksi.
- Sulje kansi ja ilmaventtiilit liekkien hallitsemiseksi ja sammuttamiseksi. Älä käytä vettä.
- Älä heitä kuumia hiiliä tai tuhkaa talousjätteisiin. Tulipalon ja palovamman vaara.
- Varmista, että hielet ja tuhkat ovat sammuneet kokonaan ennen hävittämistä.
- Anna tuotteen jäähtyä ennen säilytystä.
- Puhdista tuote säännöllisesti.

4 Kokoonpano

4.1 Valmistelut ennen kokoonpanoa

- Varmista, että kaikki osat ovat mukana.

4.2 Tuotteen kokoaminen

- (Kuva 1- 27)

5 Käyttö

5.1 Tuotteen käyttäminen

- 1 Laita hiilet vain tuotteen pohjalla olevalle hiiliritilälle.

! **Varo!** Laita vain 1 kerros puuhiiltä. Liian suuri määrä puuhiiltä voi vahingoittaa tuotetta.

- 2 Sytytä hiilet soveltuvalla sytyttimellä.

! **Varoitus!** Käytä vain standardin EN 1860-3 mukaisia sytyttimiä. Älä käytä alkoholia tai bensiiniä sytyttimenä.

- 3 Odota vähintään 30 minuuttia, kunnes hiillos hehkuu punaisena. Älä aloita ruuanlaittoa ennen kuin hiillillä on tuhkerkerros.

! **Varoitus!** Käytä suojaavia grillikäsineitä palovammojen välttämiseksi.

6 Huolto

6.1 Tuotteen huolto

- Puhdista tuote säännöllisesti.

7 Hävittäminen

7.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että noudatat paikallisia määräyksiä, kun hävität tuotteen. Älä hävitä polttamalla.

8 Tekniset tiedot








Tekniset tiedot	Arvo
Grillausala	56 x 41 cm
Etäisyys hiillokseen	7-22 cm
Grillauskorkeus	84 cm
Lämpimänäpito- taso	63,5 x 20 cm
Sivupöytä	35 x 32 cm
Mitat kansi avattuna	P107 x L68 x K140 cm
Taitettu koko	P107 x L68 x K108 cm
Paino	23,5 kg

1 Introduction

1.1 Description du produit

Le produit est un barbecue à charbon conçu pour la cuisson des aliments en extérieur.

1.2 Pictogrammes

	Lisez attentivement les instructions d'utilisation et assurez-vous de les avoir bien comprises avant d'utiliser le produit. Conservez les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.
	N'utilisez pas le barbecue dans un espace confiné et/ou habitable, par ex. dans une maison, une tente, une caravane, un camping-car ou un bateau. Risque d'intoxication mortelle au monoxyde de carbone.
	
	
	
	
	Les produits en fin de vie doivent être recyclés conformément aux règles applicables.

2 Sécurité

2.1 Définitions de sécurité

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

⚠ Prudence ! Le non-respect de ces instructions peut endommager le produit, d'autres matériaux ou la zone adjacente.

Remarque ! Information essentielle dans une situation donnée.

3 Sécurité

3.1 Consignes de sécurité lors de l'utilisation

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Lisez les consignes de mise en garde qui suivent avant d'utiliser le produit.
- Ne laissez pas des enfants ou toute personne non familiarisée avec le produit, l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez pas le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement conformément à l'usage auquel il est destiné.
- ATTENTION ! Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart.
- N'utilisez pas le produit comme chauffage.
- Ne pas utiliser à l'intérieur !
- Placez le produit sur une surface stable, à au moins 3 m des matériaux inflammables et de la végétation.
- N'utilisez que du charbon de bois ou des briquettes avec le produit.
- Mettez le charbon de bois dans le bac à charbon situé au bas du produit uniquement. Ne mettez qu'une seule couche de charbon de bois. Une trop grande quantité de charbon de bois peut endommager le produit.
- ATTENTION ! N'utilisez pas d'alcool ou d'essence pour allumer ou rallumer le feu ! Utilisez uniquement des allume-feu conformes à la norme EN 1860-3 !
- Si vous utilisez un allumeur électrique, éloignez le câble des surfaces chaudes du produit.
- Ne pulvérisez pas de liquide inflammable sur du charbon de bois allumé.
- Éloignez tout liquide inflammable ou récipient sous pression du produit.
- ATTENTION ! Ce produit deviendra brûlant : NE PAS le déplacer pendant son utilisation.
- Portez des gants de protection pour le barbecue afin d'éviter les brûlures.
- Fermez le couvercle et les arrivées d'air pour maîtriser et éteindre les flammes. N'utilisez pas d'eau.

- Ne jetez pas de cendres ou de charbon de bois chauds. Risque d'incendie et de brûlure.
- Assurez-vous que le charbon de bois est complètement éteint avant de le jeter.
- Laissez le produit refroidir avant de le ranger.
- Nettoyez le produit régulièrement.

4 Montage

4.1 Avant d'assembler le produit

- Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes.

4.2 Pour assembler le produit

- (Figure 1-27)

5 Utilisation

5.1 Utilisation du produit

- 1 Mettez le charbon de bois dans le bac à charbon situé au bas du produit uniquement.

! Prudence ! Ne mettez qu'une seule couche de charbon de bois. Une trop grande quantité de charbon de bois peut endommager le produit.

- 2 Allumez le charbon avec un allume-feu adéquat.

! Attention ! N'utilisez que des allume-feux conformes à la norme EN 1860-3. N'utilisez pas d'alcool ou d'essence pour allumer le feu.

- 3 Attendez au moins 30 minutes que le charbon devienne incandescent. Ne cuisinez pas avant que le combustible ne soit recouvert de cendres.

! Attention ! Utilisez des gants de protection pour le barbecue afin d'éviter les brûlures.

6 Entretien

6.1 Entretien du produit

- Nettoyez le produit régulièrement.

7 Mise au rebut

7.1 Pour mettre le produit au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale en mettant le produit au rebut. N'incinerez pas le produit.

8 Caractéristiques techniques

Caractéristique	Valeur
Surface de cuisson	56 x 41 cm
Écart avec le lit de charbon	7-22 cm
Hauteur de cuisson	84 cm
Surface de maintien au chaud	63,5 x 20 cm
Table d'appoint	35 x 32 cm
Taille avec couvercle ouvert	L107 x l68 x H140 cm
Dimensions plié	L107 x l68 x H108 cm
Poids	23,5 kg

1 Inleiding

1.1 Productbeschrijving

Het product is een houtskool barbecue voor buiten, bedoeld voor de bereiding van voedsel.

1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor eventueel later gebruik.
	
	
	Gebruik de barbecue niet in een besloten en/of woonruimte, b.v. huizen, tenten, caravans, campers, boten. Gevaar voor dodelijke koolmonoxidevergiftiging.
	
	
	Afgedankt product moet worden gerecycled volgens de toepasselijke regelgeving.

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsdefinities

⚠ Waarschuwing! Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van overlijden of letsel.

⚠ Opgelet! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot schade aan het product, andere materialen of de omgeving.

Opmerking! Informatie die vereist is in een gegeven situatie.

3 Veiligheid

3.1 Veiligheidsinstructies voor gebruik

⚠ Waarschuwing! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of overlijden.

- Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gebruikt.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het product.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.
- **WAARSCHUWING!** Houd kinderen en huisdieren uit de buurt.
- Gebruik het product niet als verwarmingstoestel.
- Niet binnenshuis gebruiken!
- Plaats het product op een stabiele ondergrond, minimaal 3 m verwijderd van brandbaar materiaal of beplanting.
- Maak alleen gebruik van houtskool of briketten in het product.
- Plaats de houtskool uitsluitend in de kolenbak onder in het product. Gebruik slechts 1 laag houtskool. Te veel houtskool kan schade aan het product veroorzaken.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik geen spiritus of benzine voor het aansteken of het opnieuw aansteken! Gebruik alleen aanmaakhulpmiddelen die voldoen aan EN 1860-3!
- Als u een elektrische aansteker gebruikt, houd u het snoer uit de buurt van de verhitte oppervlakken van het product.
- Spuit geen brandbare vloeistof op aangestoken houtskool.
- Houd ontvlambare vloeistoffen en drukhouders uit de buurt van het product.
- **WAARSCHUWING!** Dit product wordt erg heet. Verplaats het niet tijdens gebruik.
- Gebruik beschermende barbecuehandschoenen om brandwonden te voorkomen.
- Sluit de deksel en de ventilatieroosters om de vlammen onder controle te houden en te doven. Gebruik geen water.
- Voer geen hete houtskool of as af. Risico op brand en brandwonden.
- Controleer of de houtskool volledig is gedooft voordat u deze afvoert.
- Laat het product afkoelen voordat u het opbergt.
- Reinig het product regelmatig.

4 Montage

4.1 Uitvoeren voor gebruik

- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

4.2 Het product samenstellen

- (Afbeelding 1-27)

5 Gebruik

5.1 Het product gebruiken

- 1 Plaats de houtskool uitsluitend in de kolenbak onder in het product.

! **Opgelet!** Gebruik slechts 1 laag houtskool. Te veel houtskool kan schade aan het product veroorzaken.

- 2 Steek de houtskool aan met een geschikt aanmaakhulpmiddel.

! **Waarschuwing!** Gebruik alleen aanmaakhulpmiddelen die voldoen aan EN 1860-3. Gebruik geen alcohol of benzine als aanmaakhulpmiddel.

- 3 Wacht minimaal 30 minuten totdat de houtskool een rode gloed heeft. Ga niet eerder aan de slag dan dat de eerste kooltjes een witte laag as hebben.

! **Waarschuwing!** Gebruik beschermende barbecuehandschoenen om brandwonden te voorkomen.

6 Onderhoud

6.1 Onderhoud uitvoeren aan het product

- Reinig het product regelmatig.

7 Verwijdering

7.1 Het product afdanken

- Neem de plaatselijke regelgeving in acht wanneer u het product afdankt. Het product niet verbranden.

8 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Grilloppervlak	56 x 41 cm
Afstand tot houtskool	7-22 cm
Grillhoogte	84 cm
Warmhoudrooster	63,5 x 20 cm
Zijtafel	35 x 32 cm
Afmeting met geopende deksel	L107 x W68 x H140 cm
Afmeting, opgerold	L107 x W68 x H108 cm
Gewicht	23,5 kg



www.jula.com